

AccuJet 18-Li

Art. 9333-20

D Betriebsanleitung Kabelloser Bläser	SK Návod na obsluhu Bezšnúrový fúkač
GB Operating Instructions Cordless blower	GR Οδηγίες χρήσης Φυσητήρας χωρίς καλώδιο
F Mode d'emploi Souffleur sans cordon	RUS Инструкция по эксплуатации Воздуходувка беспроводная
NL Gebruiksaanwijzing Snoerloze bladblazer	SLO Navodilo za uporabo Brezžični puhalnik
S Bruksanvisning Sladdlös Blås	HR Upute za uporabu Bežični puhač
DK Brugsanvisning Ledningsfri blæser	SRB Uputstvo za rad BIH Bežični duvač
FI Käyttöohje Johdoton puhallin	UA Інструкція з експлуатації Безпроводна повітродувка
N Bruksanvisning Trådløs blæser	RO Instrucțiuni de utilizare Refulator fără fir
I Istruzioni per l'uso Soffiatore senza fili	TR Kullanma Kılavuzu Kablosuz üfleyci
E Instrucciones de empleo Soplador inalámbrico	BG Инструкция за експлоатация Кабелна духалка
P Manual de instruções Soprador sem fio	AL Manual përdorimi Fryrëse pa kabëll
PL Instrukcja obsługi Dmuchawa przewodowa	EST Kasutusjuhend Juhtmevaba puhur
H Használati utasítás Vezeték nélkül levélfúvó	LT Eksploatavimo instrukcija Belaidis pūstuvus
CZ Návod k obsluze Bezšňúrový foukač	LV Lietošanas instrukcija Bezvadu pūtējs



Preklad pôvodného návodu na obsluhu v angličtine.

Prosíme, pozorne si prečítajte si návod na obsluhu a dodržujte uvedené pokyny. Prečítajte si tento návod na obsluhu a oboznámte sa s výrobkom, jeho správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi.



Z dôvodu bezpečnosti nesmú tento výrobok používať deti a osoby nižšieho veku ako 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu. Osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami môžu tento výrobok používať iba pod dozorom alebo po poučení zodpovednej osoby.

→ Tento návod na obsluhu uchováajte na bezpečnom mieste.

Obsah:

1. Účel použitia GARDENA AccuJet 18-Li	154
2. Bezpečnostné pokyny	155
3. Montáž	159
4. Pred uvedením do prevádzky	159
5. Prevádzka	160
6. Uskladnenie	161
7. Údržba	162
8. Riešenie problémov	163
9. Technické údaje	164
10. Servis/záruka	164

1. Účel použitia GARDENA AccuJet 18-Li

Správne používanie fúkača:

GARDENA AccuJet 18-Li je vhodný ako fúkač na odstraňovanie odpadu alebo pokosenej trávy z príjazdových ciest, chodníkov, dvorov atď., a na odstraňovanie pokosenej trávy, sena, listov, alebo na odstránenie odpadu z kútov, okolo spojov, alebo medzi tehlami.

NEBEZPEČENSTVO! Riziko zranenia!



Tento výrobok môže byť pri nesprávnom používaní nebezpečný. Pri používaní tohto výrobku musíte dodržiavať výstrahy a pokyny, aby bola zaručená dostatočná bezpečnosť a účinnosť. Za dodržiavanie výstrah a pokynov uvedených v tomto návode a na výrobku zodpovedá obsluhujúci pracovník. Výrobok používajte iba vtedy, keď sú kryty dodávané výrobcom založené v správnej polohe.

2. Bezpečnostné pokyny

→ Prosíme, prečítajte si bezpečnostné pokyny upevnené na výrobku AccuJet 18-Li.



VÝSTRAHA: Tento výrobok môže byť nebezpečný! Nepozornosť alebo neprimerané používanie môže byť príčinou vážnych poranení.



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, aby ste dobre pochopili účel a činnosť ovládacích prvkov.



Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok nenechávajte vonku, keď prší.



Pred čistením alebo vykonávaním údržby vyberte akumulátor.



Odporúča sa používať prostriedky na ochranu zraku a sluchu.



Vykážte ostatné osoby z pracovného priestoru.

Všeobecné bezpečnostné výstrahy k elektrickému náradíu



VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie týchto výstrah a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Uschovajte všetky výstrahy a pokyny pre prípadné ďalšie použitie. Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na elektrické náradie napájané akumulátorom (bezšnúrové).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Tento výrobok nemôžu používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou dispozíciou, prípadne osoby bez dostatočnej skúsenosti a znalosti, s výnimkou prípadov, kedy sú pod dozorom alebo boli poučené o použití výrobku osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s výrobkom nehrajú. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek používateľa. Nedovoľte deťom a osobám, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi, narábať s výrobkom. Používanie elektrického náradia neskúsenými osobami je nebezpečné.

b) Počas práce s elektrickým náradím sa deti a iné osoby musia nachádzať v dostatočnej vzdialenosti. V prípade odpútania pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad zariadením.

c) Postarajte sa o to, aby sečka nikdy neviaľala smerom na okolostojace osoby. Obsluhujúci pracovník alebo používateľ zodpovedá za nehody, ktoré sa stali iným osobám a za poškodenie ich majetku.

d) Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Preplnené a tmavé miesta spôsobujú nehody.

e) Nepracujte s elektrickým náradím v explozívnom prostredí, ako je prostredie s horľavými tekutinami, plynmi alebo prachom. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka prívodnej šnúry sa musí hodiť do zásuvky elektrickej siete. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte zástrčku nabíjačky. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptéry na zástrčky. Zariadenie zapojte iba do elektrickej siete so striedavým prúdom a napätím, ktoré zodpovedá údajom na výrobnom štítku zariadenia. Za žiadnych okolností nesmie byť k žiadnej časti výrobku pripojené uzemnenie. Nemodifikované zástrčky a zhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, radiátory, okruhy a chladiace časti. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

c) Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Nepoškodujte nabíjačku alebo prívodnú šnúru nabíjačky. Nikdy nepoužívajte šnúru nabíjačky na držanie, ťahanie alebo odpájanie nabíjačky z elektrickej siete. Chráňte nabíjačku a šnúru nabíjačky pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa dielcami. Pred použitím skontrolujte, či nabíjačka nie je poškodená. Ak sú na nabíjačke a/alebo

napájacom káble nabíjačky známky poškodenia alebo opotrebovania, vymeňte ich. Výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené alebo opotrebované nabíjačka alebo jej napájací kábel. Okamžite odpojte z elektrickej siete ak sa prerezal kábel, alebo porušila izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým nie je odpojený zo zdroja elektrického napätia. Rozrezaný, alebo poškodený kábel neopravujte. Nahraďte ho novým.

Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Elektrický kábel musí byť odvinutý.

Zvinuté káble sa môžu prehriať a znižujú účinnosť spotrebiča. Pri zvinovaní kábla dávajte vždy pozor, aby sa nezamotal.

f) Na nabíjanie akumulátora používajte iba nabíjačku dodávanú s vaším zariadením.

Použitie inej nabíjačky by mohlo trvalo poškodiť akumulátor, nabíjačku a/alebo vyfukovaciu jednotku.

g) Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, používajte zdroj napájania chránený zariadením zostatkového prúdu (residual current device – RCD). Odporúčame pripojenie cez prúdový chránič s menovitým zvodovým prúdom ≤ 30 mA. Stopercentná bezpečnosť nemôže byť garantovaná ani s inštalovaným R.C.D. Preto je nevyhnutné vždy dodržiavať bezpečnosť práce. R.C.D. skontrolujte pri každom použití. Používanie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a vždy sa sústreďte na to, čo práve robíte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.

b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste prostriedky na ochranu zraku a sluchu. Odporúča sa nosenie ochrannej masky proti prachu. Ochranné prostriedky, ako ochrana zraku, sluchu, protiprachová maska, protišmyková obuv, alebo ochranná prilba použité v príslušných podmienkach znižujú riziko zranení.

c) Zabráňte neočakávanému uvedeniu výrobku do činnosti. Zariadenia napájané akumulátormi sa nemusia zapájať do elektrickej siete, aby mohli fungovať. Preto sú tieto zariadenia stále v režime prevádzky. Pred pripojením nabíjačky akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia sa vždy uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.

Prenášanie elektrického náradia s prstom položeným na vypínači alebo zapnutého elektrického náradia môže mať za následok úraz.

d) Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu. Buďte obzvlášť opatrný pri použití na svahoch, noste protišmykovú obuv. Pri kosení nečúvajte, mohli by ste zakopnúť. Kráčajte, nikdy nebežte. Počas činnosti výrobku nepoužívajte rebríky. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

e) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Vždy si oblečte vhodný odev, rukavice a pevnú obuv. Neoblekajte si príliš voľné oblečenie a nenoste šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohybujúcich sa dielcov. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

a) Výrobok používajte iba spôsobom a na účely uvedené v tomto návode. Elektrické náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte správne elektrické náradie. Pomocou vhodného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.

b) Zapnite Váš AccuJet až vtedy, keď ste sa presvedčili, že je bezpečný. Nepoužívajte elektrické náradie, ak má pokazený vypínač. Naučte sa, ako v prípade núdze výrobok rýchlo zastaviť.

Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.

c) Rotor sa otáča aj po vypnutí výrobku. Motor sa musí zastaviť a lopatky rotora sa nesmú otáčať, aby sa predišlo vážnym zraneniam spôsobeným otáčajúcimi sa lopatkami.

d) Vyberte akumulátor z náradia:

- predtým, ako necháte zariadenie bez dozoru na akokoľvek dlhú dobu,
- pred vyčistením upchatých častí,
- pred kontrolou, čistením spotrebiča alebo vykonávaním akejkoľvek práce na spotrebiči,
- ak zariadenie začne abnormálne vibrovať. Okamžite ho skontrolujte. Nadmerné vibrácie môžu spôsobiť poranenie.
- pred odovzdaním inej osobe.

e) Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedopustíte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tento návod na obsluhu. Používanie elektrického náradia neskúsenými osobami je nebezpečné.

f) Elektrické náradie starostlivo ošetríte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú, či sa nezasekávajú, či súčiastky nie sú zlomené alebo inak poškodené, čo by mohlo ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Poškodené elektrické náradie dajte opraviť a až potom ho používajte. Špina nesmie vniknúť do nasávacích otvorov vzduchu.

Príčinou mnohých úrazov býva nedostatočná údržba elektrického náradia.

g) Elektrické náradie a príslušenstvo používajte v súlade s týmito pokynmi, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať. Výrobok používajte iba pri dennom svetle alebo pri dostatočne silnom umelom osvetlení.

Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.

5) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie napájané akumulátorom

a) Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách dodávaných so zariadením a určených výrobcom.

Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátorov použije s iným typom akumulátorov, môže to spôsobiť riziko požiaru.

b) Elektrické náradie používajte iba s určenými akumulátormi.

Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru.

c) Keď sa akumulátor nepoužíva, udržiajte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú spony na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spoj medzi svorkami. Skrat medzi svorkami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) Pri neopatrnom zaobchádzaní môže z akumulátoru uniknúť tekutina. Vyhybajte sa dotyku s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátoru do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

6) Údržba a uskladnenie

Elektrické náradie zverte do opravy iba kvalifikovanému odborníkovi a používajte iba originálne náhradné súčiastky.

Tým zaistíte bezpečnosť elektrického náradia.

- Dávajte pozor, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky utiahnuté, aby ste sa uistili, že výrobok je bezpečnom prevádzkovom stave.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené dielce.
- Používajte iba originálne náhradné dielce a príslušenstvo.
- Uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Neuskladňujte vonku. Zariadenie sa nesmie skladovať pri teplote vyššej ako 35 °C alebo v priestore, kde naň priamo svieti slnko. Zariadenie neskladujte v miestach s rizikom vzniku statickej elektriny.

Bezpečnostné výstrahy pri práci s fúkačom

• Pred používaním zariadenia skontrolujte terén.

Odstráňte odpadky a tvrdé predmety, ako sú kamene, sklo, dróty a pod., ktoré by sa mohli odraziť, vymrštiť alebo iným spôsobom spôsobiť poranenia alebo škody počas činnosti.

• Nikdy neuvádzajte zariadenie do chodu bez pripojeného vhodného vybavenia. Keď zariadenie používate ako fúkač, vždy naň nainštalujte vyfukovaciu trubicu. Používajte iba odporúčané príslušenstvo, aby ste predišli zraneniam osôb.

• Fúkač nepoužívajte v blízkosti horiaceho listia alebo krovín, pri ohniskách, grilovacích ohniskách, popolníkoch a pod. Správne používanie fúkača pomáha zabrániť šireniu požiaru.

• Do trubíc fúkača nikdy nekladajte žiadne predmety. Vždy smerujte odfukovaný odpad od ľudí, zvierat, skla a pevných predmetov, ako sú stromy, automobily, steny, a pod. Sila vzduchu môže spôsobiť, že kamene, nečistoty alebo halúzky môžu byť vyhodené alebo vymrštené a môžu tak poraniť ľudí alebo zvieratá, rozbiť sklo alebo spôsobiť iné škody.

• Zariadenie nikdy nepoužívajte na rozprašovanie chemikálií, hnojív ani iných podobných látok. Predídte sa tak šíreniu toxických materiálov.

Bezpečnosť akumulátorov



RIZIKO POŽIARU!

→ Akumulátory nikdy nenabíjajte v blízkosti kyselín alebo ľahko horľavých materiálov.



RIZIKO VÝBUCHU!

→ Chráňte fúkač pred teplom a ohňom. Zariadenie nenechávajte dlhšie odložené na radiátore, ani ho nevystavujte účinkom silného slnečného svetla.



Nepoužívajte nabíjačku akumulátorov vonku.

→ Nabíjačku akumulátorov chráňte pred vlhkom a mokrom.

Zariadenie používajte iba pri teplote prostredia od -10 °C do +45 °C.

Kábel nabíjačky treba pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený alebo zostarnutý (krehký). Kábel sa môže používať, iba ak je v dokonalom stave.

Nabíjačka dodávaná so zariadením sa môže používať iba na nabíjanie akumulátorov dodávaných so zariadením.

Táto nabíjačka akumulátorov sa nesmie používať na nabíjanie nenabíjateľných batérií (hrozí riziko požiaru).

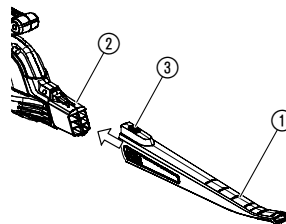
Počas nabíjania sa zariadenie nesmie používať. Po skončení nabíjania nabíjačku odpojte od elektrickej siete.

Akumulátor nabíjajte iba v prostredí s teplotou 10 °C – 45 °C.

Po skončení náročnej prevádzky najskôr nechajte ochladiť akumulátor.

3. Montáž

Montáž vyfukovacej trubice:



VÝSTRAHA: Pred pokusom o inštaláciu alebo odpojením rúrky vyfukovača zastavte jednotku a odpojte batériu.

Motor sa musí zastaviť a lopatky rotora sa nesmú otáčať, aby sa predišlo vážnym zraneniam spôsobeným otáčajúcimi sa lopatkami.

1. Zarovnajzte drážky na vyfukovacej trubici ① s drážkami na vyfukovacom vývode ②.
2. Nasuňte vyfukovacu trubicu na vyfukovací vývod tak, aby zaskočila na miesto; trubica je zaistená poistným tlačidlom ③.
3. Ak chcete odpojiť vyfukovacu trubicu, stlačte poistné tlačidlo ③ a súčasne potiahnite trubicu.

4. Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie akumulátora:



VÝSTRAHA: Prebíjanie poškodzuje akumulátory a nabíjačku.

Uistite sa, že napätie elektrickej siete je správne.

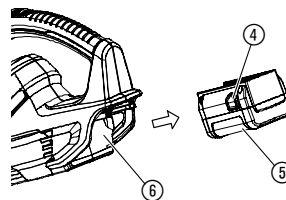
Pred prvým použitím musí byť akumulátor plne nabitý. Doba nabíjania (nenabitý akumulátor) – pozrite si kapitolu 9. Technické údaje.

Na nabíjanie akumulátora používajte iba nabíjačku dodávanú s vaším zariadením (GARDENA Art. č. 8840.00.630.00).

Lítium-iónový akumulátor možno nabíjať v akomkoľvek stave nabitia a proces nabíjania možno kedykoľvek prerušiť bez poškodenia akumulátora (žiadny pamäťový efekt).

Plne nabitý akumulátor sa musí odpojiť od nabíjačky, aby sa nevybil.

1. Stlačte poistné tlačidlá ④ a vyberte akumulátor ⑤ z rukoväte ⑥.
2. Zástrčku nabíjacieho kábla zasuňte ⑦ do akumulátora ⑤.
3. Nabíjačku akumulátorov zapojte ⑧ do zásuvky elektrickej siete.



**Na nabíjačke sa rozsvieti červená kontrolka:
Akumulátor sa nabíja.**

**Na nabíjačke sa rozsvieti zelená kontrolka:
Akumulátor je úplne nabitý.**

(Doba nabíjania - pozrite si kapitolu 9. Technické údaje.)

4. Najskôr odpojte zástrčku nabíjacieho kábla od akumulátora a potom nabíjačku akumulátorov vyberte zo zásuvky elektrickej siete.
5. Akumulátor zatlačte smerom zospodu do rukoväte.

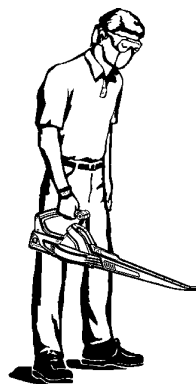
Vyhýbajte sa prílišnému vybitiu:

Nečakajte, kým sa fúkač úplne zastaví (úplne vybitý akumulátor), keďže to skraca životnosť akumulátora.

Ak sa citelne znížil výkon fúkača, akumulátor nabite.

Po úplnom vybití akumulátora na začiatku nabíjania začne blikať LED dióda. Ak LED dióda bude blikať aj po uplynutí jednej hodiny, nastala porucha (pozrite si kapitolu 8. Riešenie problémov).

Pracovné polohy:



Zariadenie používajte ako fúkač na odstraňovanie odpadu alebo pokosenej trávy z príjazdových ciest, chodníkov, dvorov atď., a tiež na odľukovanie pokosenej trávy, sena alebo listov do hromád, alebo na odstránenie odpadu z kútov, okolo spojov alebo medzi tehliami.

Prúd vzduchu nasmerujte pomocou vyfukovacej trubice dolu alebo na jednu stranu.

Vždy postupujte smerom od pevných prekážok, teda napr. od chodníkov, od veľkých kameňov, vozidiel a plotov.

Kúty čistite tak, že začnete v kúte a vyfukujete odpad smerom von. Predídete tak nahromadeniu odpadu, ktorý by vám mohol vletieť do tváre. Dávajte pozor pri práci okolo rastlín. Silný prúd vzduchu môže slabšie rastliny poškodiť.

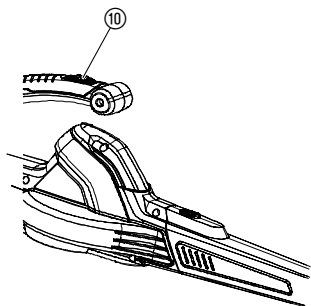
5. Prevádzka



VÝSTRAHA: Zariadenie nepoužívajte bez správne namontovanej trubice, aby ste predišli vyfukovaniu odpadu a/alebo kontaktu s rotorom, čo môže spôsobiť vážne poranenia.

Vždy noste rukavice a ochranné prostriedky očí, aby ste predišli tomu, že sa vám vyfukované alebo odrazené kamienky a odpad dostanú do očí alebo do tváre. Môže to spôsobiť slepotu alebo vážne zranenie.

Uvedenie fúkača do činnosti:



Zapnutie fúkača:

1. Akumulátor zatlačte do rukoväte (pozrite si kapitolu 4. Pred uvedením do prevádzky).
2. Prepnete vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.) ⑩ do polohy ON (I).

Vypnutie fúkača:

1. Prepnete vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.) ⑩ do polohy OFF (0).
2. Vyberte akumulátor z rukoväte (pozrite si kapitolu 4. Pred uvedením do prevádzky).

6. Uskladnenie

Uskladnenie:

Zariadenie skladujte s vybratým akumulátorom, mimo dosahu detí.

1. Zariadenie vypnite a vyberte akumulátor (pozrite si kapitolu 4. Pred uvedením do prevádzky).
2. Nabite akumulátor, tým sa predĺži jeho životnosť.
3. Pred uskladnením alebo pred prepravou nechajte motor vychladnúť.
4. Zariadenie skladujte s nasadenými všetkými ochrannými prvkami. Zariadenie umiestnite tak, aby žiadny ostrý predmet nemohol náhodne spôsobiť zranenie.

Prezimovanie:

Zariadenie pripravte na uskladnenie na konci sezóny, alebo ak ho nebudete používať dlhšie ako 30 dní.

Ak plánujete uskladniť fúkač na dlhšie obdobie:

1. Zariadenie vypnite a vyberte akumulátor (pozrite si kapitolu 4. Pred uvedením do prevádzky).
2. Nabite akumulátor, tým sa predĺži jeho životnosť.
3. Pred uskladnením na dlhšie obdobie celé zariadenie vyčistite.
4. Pomocou mäkkej kefy vyčistite vetracie a sacie vzduchové otvory. Nepoužívajte vodu.
5. Zariadenie uskladňujte podľa možností na dobre vetranom a krytom mieste, kde sa nemôže hromadiť prach a nečistoty. Neprikrývajte plastovou pokrývkou. Plast neprepúšťa vzduch a môže spôsobiť kondenzáciu vody a napokon hrdzu alebo koróziu.
6. Skontrolujte celé zariadenie, či na ňom nie sú uvoľnené skrutky. Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené dielce.
7. Vyberte vyfukovaciu trubicu, aby sa zariadenie ľahšie skladovalo.

Likvidácia:
(v súlade so smernicou EÚ
č. 2002/96/ES)



Tento výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežného domového odpadu. Výrobok sa musí zlikvidovať v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

→ **Dôležité:** Zariadenie zlikvidujte v miestnom stredisku zberu a recyklácie odpadu.

**Likvidácia
akumulátorov:**



Bezsnúrový fúkač GARDENA AccuJet 18-Li obsahuje lítium-iónové články, ktoré sa po uplynutí životnosti nesmú vyhadzovať do bežného domového odpadu.

Li-ion

Lítium-iónové články, prosím, vráťte predajcovi GARDENA alebo ich zlikvidujte predpísaným spôsobom v stredisku recyklácie odpadu.

1. Lítium-iónové akumulátory úplne vybite.
2. Lítium-iónové akumulátory zlikvidujte predpísaným spôsobom.

7. Údržba



VÝSTRAHA: Pred úpravou, výmenou príslušenstva alebo vykonávaním údržby zariadenie zastavte a vyberte z neho akumulátor (pozrite si kapitolu 4. Pred uvedením do prevádzky). Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko neočakávaného uvedenia elektrického náradia do prevádzky.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

Skontrolujte, či nie sú uvoľnené úchytky a dielce:

Dávajte pozor, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky utiahnuté, aby ste sa uistili, že výrobok je bezpečnom prevádzkovom stave. Uistite sa, že všetky dielce sú správne pospájané.

- Vyfukovacia trubica

Skontrolujte, či dielce nie sú opotrebované alebo poškodené:

Zavolajte autorizovanú prevádzku servisu, aby vám vymenili poškodené alebo opotrebované časti.

- Vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.) – Posunutím do polohy OFF (Vyp.) skontrolujte, či vypínač funguje správne. Skontrolujte, či sa zastaví motor; potom motor znovu uveďte do činnosti a pokračujte.

PO KAŽDOM POUŽITÍ

Skontrolujte a vyčistite zariadenie a štítky:

- Po každom použití skontrolujte celé zariadenie, či niektoré časti nie sú uvoľnené alebo poškodené. Zariadenie vyčistite vlhkou handričkou.
- Zariadenie utrite čistou suchou handrou.

8. Riešenie problémov



VÝSTRAHA: Pred vykonaním všetkých nižšie odporúčaných úkonov na odstránenie poruchy zariadenie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor, s výnimkou prípadov, kedy zariadenie musí byť v činnosti (pozrite si kapitolu 4. Pred uvedením do prevádzky). Motor sa musí zastaviť a lopatky rotora sa nesmú otáčať, aby sa predišlo vážnym zraneniam spôsobeným otáčajúcimi sa lopatkami.

Problém	Možná príčina	Náprava
Zariadenie nefunguje.	1. Vypínač je v polohe OFF (0).	1. Posuňte vypínač do polohy ON (I).
	2. Akumulátor treba nabiť.	2. Akumulátor nabite.
	3. Mechanická porucha.	3. Zavolajte autorizovanú prevádzku servisu.
Zariadenie abnormálne vibruje.	1. Mechanická porucha	1. Zavolajte autorizovanú prevádzku servisu.
Rotor sa nemôže voľne otáčať.	1. Nečistoty v priestore nasávania vzduchu.	1. Zariadenie vyčistite. Odstráňte všetky nečistoty.
	2. Mechanická porucha.	2. Zavolajte autorizovanú prevádzku servisu.
Kontrolka nabijania sa nerozsvieti.	1. Akumulátor nie je správne zapojený.	1. Správne zapojte nabíjačku a nabíjací kábel.
Indikátor nabíjačky bliká dlhšie ako 1 hodinu.	1. Nastala porucha.	1. Odpojte a znovu pripojte nabíjací kábel. Porucha sa resetuje.
Akumulátor sa už nedá nabiť.	1. Akumulátor je chybný.	1. Akumulátor vymeňte.



V prípade iných porúch sa, prosím, obráťte na servisné stredisko značky GARDENA. Opravy musí vykonať servisné stredisko značky GARDENA alebo špecializovaní autorizovaní predajcovia značky GARDENA.

9. Technické údaje

Akumulátor

Akumulátor typ	č.v. 8839-20
Kapacita akumulátora	1 Li-ion akumulátor, 1,6 Ah s 3,6 V
Čas nabitia akumulátora	Približne 3,5 hodín, 90 % / do 5 hodín 100 %

Nabíjačka akumulátorov

Napätie v elektrickej sieti	100 – 240 V AC / 50/60 Hz
Menovitý výstupný prúd	600 mA \pm 10 %
Max. výstupné napätie	20.5 V \pm 0.4 V

Čas prevádzky (pri plnom nabití) Do 15 minút

Rýchlosť fúkania Max. 190 km/h

Hmotnosť s akumulátorom Max. 1,8 kg

Hladina akustického tlaku 83 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)

Hladina hluku $L_{WA}^{2)}$ Nameraná 94 dB(A) / zaručená 96 dB(A)

Vibrácia ruky/ramena $a_{vhw}^{1)}$ 2,5 ms², K: 1,5 ms²

10. Servis/záruka

Záruka:

V prípade udalostí, na ktoré sa vzťahuje záruka, sú pre vás servisné úkony bezplatné.

GARDENA poskytuje na tento výrobok záruku v trvaní 2 roky (od dátumu predaja). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky prístroja, ktoré boli preukázateľne spôsobené vadami materiálu alebo chybami pri výrobe. Záruka je zabezpečovaná dodaním náhradného funkčného prístroja alebo bezplatnou opravou zaslaného prístroja podľa našej voľby, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- S prístrojom sa zachádzalo riadne a podľa doporučení v návode na použitie.
- Nedošlo k pokusu o opravu prístroja predajcom ani treťou osobou.

Vyfukovacia trubica podlieha bežnému opotrebovaniu a záruka sa na ňu nevzťahuje.

Táto záruka poskytovaná výrobcom sa netýka nárokov na záruku existujúcich voči obchodníkovi príp. predajcovi.

V prípade uplatnenia záruky nám, prosím, pošlite vadný prístroj spolu s kópiou dokladu o nákupe a popisom závady vyplatené na adresu servisu. Nevyplatené zásielky nám nebudú doručené. Po vykonaní opravy vám prístroj zdarma zašleme späť.

Zmluvné servisné strediská SK:

T – L s.r.o. Fedinová 6-8 851 01 Bratislava tel.: 02/63838971 fax.: 02/63533312 email.: info@tlba.sk www.tlba.sk	Bohumil Herel – KOVO HEREL Pod Salašom 217 958 01 Partizánske tel.: 387 492 327 fax: 387 494 718 email.: kovoherel@gmail.com	DAES, s.r.o Košícká 4 010 01 Žilina tel.: 415 650 881 fax: 415 650 880 email.: servis@daes.sk www.daes.sk
--	---	---

SK

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:		Kabelloser Bläser Cordless blower Souffleur sans cordon Snoerloze bladblazer Sladdlös Blås Ledningsfri blæser Johdoton puhallin Soffiatore senza fili Soplador inalámbrico Soprador sem fio Dmuchawa przewodowa Vezeték nélküli levélfúvó Bezšňúrový foukač Bezšnúrový fúkač Φυσητήρας χωρίς καλώδιο Brezžični puhalik Refulator fără fir Кабелна духалка Juhtmevaba puhur Belaidis pūstuvais Bezvadu pūtējis		Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtrykkniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajťažesítmány szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:		gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmält / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais	
Typen: Types: Types : Type: Typ: Type: Tuotet: Tuypit: Tipi: Tipos: Tipos: Type:		Típusok: Typy: Typ: Τύποι: Tipi: Tipuri: Tipove: Tüübid: Tipai: Tipi:		Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykulu:		Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. ειδους: Art št.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:	
AccuJet 18-Li		9333		94 dB(A) / 96 dB(A)			
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktivit: Directive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU:		EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:		2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC			
Geltende Normen: Applicable standards:		EN 60745-1, Part of IEC 60335-2-100, Part of EN 15503, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094		2011			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, Ronnie E. Goldman		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V		Huskvarna, Sweden den 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Fait à Charlotte, NC, USA, le 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01-11-2011 Huskvarna, Sweden, 2011.11.01. Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peļnomočnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona	
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, Ronnie E. Goldman		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V		 Ronnie E. Goldman Director of Engineering – Handheld products			
Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, Ronnie E. Goldman		Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V					

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72092 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Expositia
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μκ Ηφραίστου 33Α
Βλ. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavík
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atliešis pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБ02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy- Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diğ Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casajardin.net.ve

115446626 11.01.2011

Husqvarna AB
SE-561 82
Huskvarna
Sweden

9333-20.960.01/0112
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com